



Delegation report 代表团访问报告

Energy Diplomacy

能源外交

Building a Wyoming-Shanxi agenda for energy and climate collaboration

构建怀俄明州与山西省能源与气候合作议程

Dates 时间

September 3–11, 2016

2016年9月3日至11日

Hosted by 邀请方

Shanxi Provincial
Development and Reform
Commission

山西省发展和改革委员会

Organized by 组织方

Jackson Hole Center for Global Affairs,
now the Jackson Hole Institute

杰克逊霍尔全球事务中心（现杰克逊霍尔研究院）

Readout

Shanxi Province, September 3–11, 2016

As part of its work to build climate collaboration between carbon-intensive economies, particularly Wyoming and Shanxi, JHCGA led a delegation to Shanxi from September 3 to 11, 2016. Hosted by the Shanxi Provincial Development and Reform Commission, the delegation took part in the China (Taiyuan) International Energy Industry Expo and set out to shape a 2016–2017 Wyoming–Shanxi agenda on energy efficiency, wind power, natural resources conservation, and carbon capture.

At the Low Carbon City Forum, Phil Cameron, Executive Director of Energy Conservation Works (ECW), presented the ECW approach to several hundred participants, alongside senior climate officials from Shanghai, Shenzhen, and Jincheng.

The visit produced several agreements:

- **Wind power manufacturing (MOU).** To help Wyoming attract wind manufacturing jobs, JHCGA met with Taiyuan Heavy Machinery Group (TZ), which expressed interest in making or assembling wind tower parts in Wyoming. JHCGA began helping TZ assess the market.
- **An office in Taiyuan's Innovation City (MOU).** At the 2015 invitation of Li Xiaopeng, then Governor of Shanxi, and with confirmation from the Ministry of Science and Technology, JHCGA explored an office to support Chinese investment in Wyoming and climate-friendly initiatives in China.
- **Wutai Shan partnership (MOU).** With the leadership of Wutai Shan, a UNESCO World Heritage Site and China's most important Buddhist destination, JHCGA agreed to explore how Chinese and U.S. national parks could share best practices in welcoming visitors sustainably and managing parks.
- **Jackson–Xinzhou energy partnership.** JHCGA shared letters of interest from the Town of Jackson and Teton County with Xinzhou's leaders and discussed replicating the Energy Conservation Works program.

The delegation also met with Lu'an Group, a large energy conglomerate, on coal conversion technologies and closed the trip in the ancient city of Pingyao.

At a glance

When

September 3–11, 2016

Where

Taiyuan, Xinzhou, Wutai Shan, and Pingyao, Shanxi Province, China

Hosted by

Shanxi Provincial Development and Reform Commission

Organized by

Jackson Hole Center for Global Affairs (JHCGA), now the Jackson Hole Institute

Occasion

China (Taiyuan) International Energy Industry Expo and the Taiyuan Energy Low Carbon Development Forum

Who we met

Shanxi Provincial Development and Reform Commission

Ministry of Science and Technology

Xinzhou municipal leadership

Wutai Shan leadership

Taiyuan Heavy Machinery Group (TZ)

Lu'an Group

Where we went

Taiyuan

Xinzhou

Wutai Shan

Pingyao Ancient City

访问纪要

山西省，2016年9月3日至11日

JHCGA 长期致力于推动碳密集型经济体之间的气候合作，尤其是怀俄明州与山西省之间的合作。2016年9月3日至11日，JHCGA 应山西省发展和改革委员会邀请率代表团访问山西，参加中国（太原）国际能源产业博览会，并着手制定怀俄明州与山西省 2016—2017 年合作议程，重点关注能效提升、风电、自然资源保护和碳捕集。

在低碳城市论坛上，Energy Conservation Works（ECW）执行主任菲尔·卡梅伦（Phil Cameron）向数百名与会者介绍了 ECW 的做法，与来自上海、深圳和晋城的气候领域高级官员同台交流。

此次访问达成了多项合作成果：

- **风电装备制造（谅解备忘录）。** 为帮助怀俄明州吸引风电制造业就业，JHCGA 会见了太原重型机械集团（太重）。太重表示有意在怀俄明州制造或组装风电塔架部件，JHCGA 随后开始协助太重评估当地市场。
- **太原科技创新城办事处（谅解备忘录）。** 应时任山西省省长李小鹏 2015 年的邀请，并经科学技术部确认，JHCGA 探讨在太原新建的科技创新城设立办事处，以促进中国对怀俄明州的投资，并在中国推广气候友好型项目。
- **五台山合作（谅解备忘录）。** JHCGA 与五台山景区管理层商定，探讨中美国家公园如何在可持续接待游客和公园管理方面分享最佳实践。五台山是联合国教科文组织世界遗产，也是中国最重要的佛教圣地。
- **杰克逊—忻州能源伙伴关系。** JHCGA 向忻州市领导转交了杰克逊镇和提顿县的合作意向书，并讨论了复制 Energy Conservation Works 项目的可能性。

代表团还会见了大型能源企业潞安集团，探讨煤炭转化技术，并在行程尾声参观了平遥古城。

概况

时间

2016年9月3日至11日

地点

中国山西省太原、忻州、五台山和平遥

邀请方

山西省发展和改革委员会

组织方

杰克逊霍尔全球事务中心
（JHCGA，现杰克逊霍尔研究院）

活动

中国（太原）国际能源产业博览会、太原能源低碳发展论坛

会见

山西省发展和改革委员会

科学技术部

忻州市领导

五台山景区管理层

太原重型机械集团（太重）

潞安集团

参访

太原

忻州

五台山

平遥古城

Taiyuan's Low Carbon Forum 太原能源低碳发展论坛



At the Low Carbon City Forum, Phil Cameron of Energy Conservation Works shares how Jackson and Teton County scaled energy efficiency, a model a Shanxi city could replicate

在低碳城市论坛上，Energy Conservation Works的菲尔·卡梅伦介绍杰克逊镇和提顿县推广节能的经验，可供山西城市借鉴



The delegation and its Chinese hosts at the forum's opening-night welcome banquet

代表团与中方东道主在论坛开幕欢迎晚宴上合影



Building relationships at the welcome banquet

在欢迎晚宴上增进交流

Wind power partners 风电合作



Meeting with the leadership of Taiyuan Heavy Machinery Group (TZ), a large equipment maker that also builds wind turbine gearboxes, on investing in Wyoming wind

与太原重型机械集团（太重）管理层会谈，探讨投资怀俄明州风电产业。太重是大型装备制造企业，也生产风电齿轮箱



Touring TZ's wind turbine gearbox manufacturing facility
参观太重的风电齿轮箱生产车间



TZ staff walk the delegation through the plant
太重工作人员带领代表团参观厂区

Meetings across Shanxi 山西各地的会谈



One of the delegation's formal meetings with Shanxi leaders

代表团与山西方面领导举行正式会谈



Meeting with Chinese counterparts in Taiyuan

在太原与中方代表会谈



Talks continue over a working meal

工作餐上继续深入交流

Wutai Shan 五台山



The delegation with Buddhist monastics at Wutai Shan, China's most famous Buddhist destination

代表团在中国著名佛教圣地五台山与出家师父合影



Wutai Shan, a UNESCO World Heritage Site

联合国教科文组织世界遗产五台山



Exploring Wutai Shan's historic temples

探访五台山的古寺



About the Jackson Hole Institute

The Jackson Hole Institute (JHI) turns Jackson Hole's Power of Place into ideas and action. Founded in 2002 and formerly known as the Jackson Hole Center for Global Affairs, JHI has built partnerships with China since 2003, beginning with clean energy collaboration between Wyoming and Shanxi Province.

关于杰克逊霍尔研究院

杰克逊霍尔研究院（JHI）致力于发挥杰克逊霍尔的“地方的力量”（Power of Place），推动思想转化为行动。研究院成立于2002年，原名杰克逊霍尔全球事务中心。自2003年起，研究院持续推动与中国的合作，首先在美国怀俄明州与中国山西省之间开展清洁能源合作。